

dr Hilal Oytun Altun  
Instytut Orientalistyki  
Zakład Turkologii

## WYKAZ PUBLIKACJI

### Książki:

- 2020: Tercüme-i Tevârih-i Mülûk Nevâyî'nin Fars Hükümdarları Tarihi, İstanbul: Yazma Eserler Kurumu Başkanlığı.

### Redakcja:

Czasopisma:

1. 2020 Special Issue: *Poland and Turkic World International Conference, Kraków, 13-14 May 2019. Acta Turcica: Çevrimiçi Tematik Türkoloji Dergisi, Online Thematic Journal of Turkic Studies* [www.actaturcica.org](http://www.actaturcica.org) (ISSN 1308-8351)
2. 2009-2015 *Acta Turcica: Çevrimiçi Tematik Türkoloji Dergisi, Online Thematic Journal of Turkic Studies* [www.actaturcica.org](http://www.actaturcica.org) (ISSN 1308-8351)

Książki:

1. 2011: *Kasap* [Butcher], İstanbul: Tarihçi Kitabevi. (ISBN 978-605-4534-01-2)
2. 2010: *Hakaret Kitabı* [Book of Insult], İstanbul: Kitabevi. (ISBN 975-605-4208-500)
3. 2008: *Av ve Avcılık Kitabı* [Book of Hunting], İstanbul: Kitabevi. (ISBN 975-917-3890)
4. 2005: *Hapishane Kitabı* [Book of Prison], İstanbul: Kitabevi. (ISBN 975-640-3527)
5. 2005: *Zindanlar ve Mahkûmlar* [Dungeons and Prisoners], İstanbul: Babil yayınları. (ISBN 975-620-771x)

### Artykuly:

1. 2021: Tevârih-i Mülûk-i Acem'in Çağatayca Metni ve Osmanlıca Tercümesinde Alta Sıralama / Clause subordination in Chagatai text of Tevârih-i Muluk-i Acem and its Ottoman translation. *Türk Dili Araştırmaları Yıllığı – Belleten*, 71: 53-85.
2. 2020: Yalancı Eşdeğerler Nasıl Tasnif Edilmeli? Kazakça ve Türkiye Türkçesi Üzerinde Deneme / How to Categorise The False Friends? Testing on Kazakh and Turkish, *SUTAD*, April 2020; (48): 27-46.
3. 2015: Arapça Alıntı Kelimelerin Kazak Türkçesine Uyarlanması / Adaptation of Arabic Loanwords in Kazakh Turkish, *Hacettepe Üniversitesi Türkiyat Araştırmaları Dergisi*, Ankara, 22, 167-202.
4. 2014: Polonya Tatarlarında Kişi Adları / Given Names in Polish Tatars, *Acta Turcica: Çevrimiçi Tematik Türkoloji Dergisi, Online Thematic Journal of Turkic Studies*, 1, 1-19.
5. 2012: Eski Anadolu Türkçesinde Benzetme Yapıları / Forms of Simile in Old Anatolian Turkish, *Hacettepe Üniversitesi Türkiyat Araştırmaları Dergisi*, Ankara, 17, 165-192.
6. 2012: Türkiye Türkçesindeki Arapça Alıntı Kelimelerde Ünlü Uyumsuzlukları / Vowel Disharmony in Arabic Loan Words in Turkish, *Selçuk Üniversitesi Türkiyat Araştırmaları Dergisi*, Konya, 32, 55-71.
7. 2011: 1975-2009 Yılları Arasında Bitlis'te Çocuklara Verilen Adlar / Kid Names Given in Bitlis Between 1975-2009, *Atatürk Üniversitesi Türkiyat Araştırmaları Enstitüsü Dergisi [TAED]*, Erzurum, 45, 193-218.
8. 2010: Düzeltme İşareti ve Türkçede Yazıldığı gibi Okunmayan Kelimeler / Circumflex and The Deviations from Phonetic Spelling in Turkish, *Atatürk Üniversitesi Türkiyat Araştırmaları Enstitüsü Dergisi [TAED]*, Erzurum, 43, 167-179.
9. 2009: Hakaret Anlamı Olmayan Kelimelerin Hakaret Amaçlı Kullanımı, *Acta Turcica: Çevrimiçi Tematik Türkoloji Dergisi, Online Thematic Journal of Turkic Studies*, 1, 2/1, 1-16.

#### Conference papers:

1. 2020: A Comparison of Modern Turkic Languages (Turkish, Azerbaijan, Kazakh, Kyrgyz, Uzbek) in Terms of Most Frequently Used 1000 Words, In: Acta Turcica Special Issue: Poland and Turkic World International Conference, Kraków, 13-14 May 2019, Nov 2020: 130-144.
2. 2008: Av İlintili Kelimelerin Farklı Kullanımları, In: Av ve Avcılık Kitabı, Eds. Prof. Dr. Emine Gürsoy-Naskali, Hilal Oytun Altun, Kitabevi, İstanbul, pp. 295-319. (“Türk Kültüründe Av Sempozyumu” Marmara University, The Center for Turkic Researches, 15-16 November 2006, İstanbul. )
3. 2005: Hapishane Karikatürleri, In: Hapishane Kitabı, Eds. Prof. Dr. Emine Gürsoy-Naskali, Hilal Oytun Altun, Kitabevi, İstanbul, pp. 74-89. (“Hapishane Sempozyumu” Marmara University, The Center for Turkic Researches, 03-04th December, 2003)

#### Unpublished conference papers:

1. 2017: “Teaching Turkish Pronunciation: Long vowels”, VIII Ogólnopolska Konferencja Turkologiczna, Kraków, 27-28 April 2017.
2. 2013: “Adaptation Forms of Arabic Loanwords in Kazakh and Turkish”, VI Ogólnopolska Konferencja Turkologiczna, 7-8 November 2013.

#### Text book chapters:

1. 2006: Diller Arası Alışveriş, Türk Dili Kitabı, Ed. Prof. Dr. Gülden Sağol-Yüksekkaya, Duniyap yayınları, İstanbul, pp. 18-30.
2. 2006: Gelişmişlik-Gelişmemişlik Mukayesesi Açısından Diller, Türk Dili Kitabı, Ed. Prof. Dr. Gülden Sağol-Yüksekkaya, Duniyap yayınları, İstanbul, pp. 30-31.
3. 2006: Yazılı Anlatım Türleri: Makale, Deneme, Eleştiri, Röportaj, Köşe yazısı, Türk Dili Kitabı, Ed. Prof. Dr. Gülden Sağol-Yüksekkaya, Duniyap yayınları, İstanbul, pp. 261-271.

#### Przekład z jęz. kazachskiego:

1. “Hamza Esencanov”, Türk Dünyası ve Edebiyatları Ansiklopedisi, Kültür Bakanlığı yayınları, İstanbul 2005.
2. “Ağayındar, Kalihan İskakov”, Türk Dünyası ve Edebiyatları Ansiklopedisi, Kültür Bakanlığı yayınları, İstanbul 2005.
3. “Eles, Sadıkbek Adambekov”, Türk Dünyası ve Edebiyatları Ansiklopedisi, Kültür Bakanlığı yayınları, İstanbul 2005.
4. ‘Ebedi yaşayacak miraslar’ Bilig 1, Ahmet Yesevi Üniversitesine Yardım Vakfı yayınları, Ankara 1996.
5. ‘Yusuf Balasagun’un ‘Kutadgu bilig’ Mesnevisinde kişilik ve kemale erme meselesi’ Bilig 2, Ahmet Yesevi Üniversitesine Yardım Vakfı Yayınları, Ankara 1996.
6. ‘Kitabî akınların eserlerinin folklorla ilişkisi ve kendine has özellikleri’; Bilig 2, Ahmet Yesevi Üniversitesine Yardım Vakfı Yayınları, Ankara 1996.
7. ‘Şiir ve zaman’, Bilig 2, Ahmet Yesevi Üniversitesine Yardım Vakfı Yayınları, Ankara 1996.